

GOVERNMENT OF INDIA
DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY
CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

~~CLASS~~ ACC NO: 21953

CALL NO. R 913.03 I.D.A. Bid

D.G.A. 79.

MEMOIRS OF THE
ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA

No. 32

FRAGMENT OF A PRAJNAPARAMITA
MANUSCRIPT FROM CENTRAL
ASIA.

BY

PANDIT B. B. BIDYABINOD,

Assistant Curator, Archæological Section, Indian Museum, Calcutta.

21953



CALCUTTA: GOVERNMENT OF INDIA
CENTRAL PUBLICATION BRANCH
1927

Government of India Publications are obtainable from the Government of India Central Publication Branch, 3, Government Place, West, Calcutta, and from the following Agents :—

EUROPE.

**OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR INDIA,
42, GROSVENOR GARDENS, LONDON, S.W. 1.
And at all Booksellers.**

INDIA AND CEYLON.

Provincial Book Depôts :

MADRAS.—Office of the Superintendent, Government Press, Mount Road, Madras.
BOMBAY.—Superintendent, Government Book Depôt, Town Hall, Bombay.
SIND.—Library attached to the Office of the Commissioner in Sind, Karachi.
BENGAL.—Office of the Bengal Secretariat Book Depôt, Writers' Buildings, Room No. 1, Ground Floor, Calcutta.
UNITED PROVINCES OF AGRA AND OUDH.—Office of the Superintendent of Government Press, United Provinces of Agra and Oudh, Allahabad.
PUNJAB.—Office of the Superintendent, Government Printing, Punjab, Lahore.
BURMA.—Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, Rangoon.
CENTRAL PROVINCES AND BEHAR.—Superintendent, Government Printing, Central Provinces, Nagpur.
ASSAM.—Office of the Superintendent, Assam Secretariat Press, Shillong.
BIHAR AND ORISSA.—Office of the Superintendent, Government Printing, Bihar and Orissa, P. O. Gulzarbagh, Patna.
COORG.—Office of the Chief Commissioner of Coorg, Bangalore.
NORTH-WEST FRONTIER PROVINCE.—Office of the Manager, Government Printing and Stationery, Peshawar.

Thacker, Spink & Co., Calcutta and Simla.
 W. Newman & Co., Ltd., Calcutta.
 R. Cambray & Co., Calcutta.
 S. K. Lahiri & Co., Calcutta.
 The Indian School Supply Depôt, 309, Bow Bazar Street, Calcutta, and 228, Nawabpur, Dacca.
 Butterworth & Co. (India), Ltd., Calcutta.
 Rai M. C. Sarsar Bahadur & Sons, 90/2A, Harrison Road, Calcutta.
 Standard Literature Company, Limited, Calcutta.
 Association Press, Calcutta.
 Chukerverthy, Chatterjee & Co., Ltd., 13, College Square, Calcutta.
 The Book Company, Calcutta.
 James Murray & Co., 12, Government Place, Calcutta.
 (For Meteorological Publications only.)
 Ray Choudhury & Co., 48/5, Asutosh Mukerji Road, Calcutta.
 The Oriental Publishing House, 34, Cornwallis Street, Calcutta.
 B. C. Basak, Esq., Proprietor, Albert Library, Dacca.
 Mitra Brothers, Rajshahi.
 Higginbothams, Madras.
 P. R. Rama Iyer & Co., Madras.
 Rochouse & Sons, Madras.
 G. A. Natanson & Co., Publishers, George Town, Madras.
 Theosophical Publishing House, Adyar, Madras.
 Bright & Co., Trivandrum.
 The Booklover's Resort, Taikad, Trivandrum, South India.
 E. M. Gopalakrishna Kone, Pudumandapam, Madras.
 Vijapur & Co., Vizagapatam.
 Thacker & Co., Ltd., Bombay.
 D. B. Taraporevala Sons & Co., Bombay.
 Sonder Pandurang, Bombay.
 Ram Chandra Govind & Sons, Kalbadevi Road, Bombay.
 N. M. Tripathi & Co., Booksellers, Princess Street, Kalbadevi Road, Bombay.
 Proprietor, New Kitabkhana, Poona.
 The Manager, Oriental Book Supplying Agency, 15, Shukrawar, Poona City.
 R. S. Gondhalekar's Book Depôt, Publisher and Bookseller, Budhwar Chowk, Poona City.
 Managing Director, Co-operative Bookstall, Booksellers and Publishers, Poona City.
 Rama Krishna Bros., Opposite Vismabag, Poona City.
 Mangaldas & Sons, Booksellers and Publishers, Bhaga Talao, Surat.
 Mrs. Radhabari Atmaram Sagoon, Kalbadevi Road, Bombay.
 A. H. Wheeler & Co., Allahabad, Calcutta and Bombay.

H. B. Umadikar & Co., The Bharat Book Depôt, Dharwar.
 The Standard Bookstall, Karachi, Quetta, Delhi, Murree and Rawalpindi.
 The Karachi Book Depôt, Elphinstone Street, Camp, Karachi.
 The Standard Bookstall, Quetta.
 U. P. Malhotra & Co., Quetta.
 J. Ray & Sons, 43, K. & L. Edwardes Road, Rawalpindi and Murree.
 The Standard Book Depôt, Lahore, Lucknow, Nainital, Mussoorie, Dalhousie, Ambala Cantonment and Delhi.
 N. B. Mathur, Supdt., Nazir Kanun Hind Press, Allahabad.
 The North India Christian Tract and Book Society, 18, Clive Road, Allahabad.
 Ram Dayal Agarwala, 184, Katra, Allahabad.
 Manager, Newal Kishore Press, Lucknow.
 The Upper India Publishing House, Ltd., 41, Aminabad Park, Lucknow.
 Rai Sahib M. Gulab Singh & Sons, Mufid-i-Am Press, Lahore and Allahabad.
 Rama Kriahna & Sons, Booksellers, Anarkali, Lahore.
 Puri Brothers, Booksellers and Publishers, Katcheri Road, Lahore.
 The Tilak School Bookshop, Lahore.
 The Standard Bookstall, Lahore.
 The Principal, Sanskrit Book Depôt, Saidmitha Street Lahore.
 Manager of the Imperial Book Depôt, 63, Chandni Chawk Street, Delhi.
 Oxford Book and Stationery Company, Delhi.
 Supdt., American Baptist Mission Press, Rangoon.
 The Modern Publishing House, Ltd., 30, Phayre Street, Rangoon.
 Burma Book Club, Ltd., Rangoon.
 Manager, the "Hitavada," Nagpur.
 Bhisey Brothers, Booksellers and Stationers, Sitabaldi, Nagpur.
 S. C. Talukdar, Proprietor, Students & Co., Cooch Behar.
 The Manager, Ceylon Observer, Colombo.
 The Manager, The Indian Book Shop, Benares City.
 The Srivilliputtur Co-operative Trading Union, Ltd., Srivilliputtur (Satur, S. I. R.).
 Raghunath Prasad & Sons, Patna City.
 Dandekar Brothers, Indore City.
 The Hyderabad Book Depôt, Chaderghat, Hyderabad (Deccan).

CONTENTS.

	PAGE.
Introduction	1
Transcript	4
Index	13
Plates	I-IV

CENTRAL ANTHROPOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.
Acc. No. 21953.
Date 9. 12. 55.
Call No. R 913.03/I.D.A. Aid

FRAGMENT OF A PRAJNAPARAMITA MANUSCRIPT FROM CENTRAL ASIA

INTRODUCTION

THE manuscript fragment dealt with in this issue of the memoirs was received by the Director General of Archaeology in India from the Political Agent, Gilgit, in 1906, and lent to the Indian Museum for exhibition in 1916. The leaves of the fragment adhered to each other. Mr. Sanaullah, the Archaeological Chemist in India, to whom it was made over for treatment, succeeded in separating the leaves and put each between two sheets of glass for preservation. The fragment consisted of 48 leaves of dun-coloured paper varying in size. The largest of the leaves measures 10" \times 9 $\frac{1}{4}$ " and of these eight leaves are in a tolerable state of preservation and have, therefore, been selected for publication. They bear writing on both sides and each page contains fourteen lines. On an average the *aksharas* measure $\frac{1}{4}$ " to $\frac{1}{2}$ " in height. The leaves are not perfect; for instance, line 4 of Plate III, fig. 4 reads...*shṭiḥ samyak - samkalpaṃ samyag - vāk samyak-karmāntaḥ samyag-āḥvāṃ samyagvyā* and line 3 ends with *punarapa*, so line 4 must have had some such words as these in the beginning — [*raṃ ... Yadutā-ryyā-shṭāṅgo mārgaḥ samyak dri*] *shṭiḥ*, and line 5 undoubtedly had in the beginning *yāmaḥ samyak smṛitiḥ samyak samādhīḥ Bodhi* —. It is therefore evident that a third part of the longer lines and a larger part of the shorter lines of each page from the beginning have disappeared. A considerable number of letters on some of the pages have become more or less illegible owing to the ink having been rubbed off.

The characters belong to the upright Gupta of the calligraphic type. The peculiar features of this alphabet have been carefully noted by Professor Lüders in his introduction to the fragment of Saddharmma-Puṇḍarīka included in Hoernle's *Manuscript Remains of Buddhist literature found in Eastern Turkestan*, (Oxford, 1916). The upright Gupta alphabet used in the Khotanese manuscripts corresponds to the Indian North-Eastern variety of the Gupta alphabet. According to Dr. Hoernle the displacement of the North-Eastern variety by the North-Western variety of the Gupta alphabet must have begun very early and completed by about 580 A.D.¹ As the present

¹ A. F. R. Hoernle "On the date of the Bower Manuscript," *J. A. S. B.*, Vol. LX, pt. I, 1891 p. 82.

manuscript still retains the North-Eastern form of *sha* there are strong grounds for believing that it was written when the displacement of the North-Eastern by the North-Western variety had not been completed and must therefore go back to a period earlier than 580 A.D.

The language used in the manuscript is Sanskrit. Certain orthographica peculiarities deserve notice. The sign *upadhmāñya* for *visarga* occurs in the word '*Tejah-pati*' (Plate I, fig. 4, l. 3). The single and double dots are used as the signs of punctuation in several places though not in all cases. The letter 'b' is generally used in place of 'v' and the conjunct *vb* is used for *vv*. The subject matter and the phraseology of the manuscript closely resemble those of the *Śatasāhasrikā-Prajñāpāramitā*, Books 7 to 11. These sections of the latter work seem to be an expanded version of our text as a comparison of the transcript of Plate I, fig. 1 with the following passage of the *Śatasāhasrikā-Prajñāpāramitā* (published by the Asiatic Society of Bengal, pp. 1406-1408) will show:—

"Dhyānāni samāpadyate. Parāṃścha dhyāneṣhu samādāpayatyanupalam-
bhayogena iyaṃ Bodhisatvasya mahāsatvasya dhyānapāramitā. āha katamā
Bhagavan Bodhisatvasya mahāsatvasya Prajñāpāramitā. Bhagavānāha. iha
Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya sarvvākārajñatā prati samyuktaiśchittotpā-
dairātmanā cha sarvvadharmmānnā'bhinivīṣate. sarvvadharmmānāñcha prakṛtiṃ
pratyavekshate anupalambhayogena. sarvvadharmmānanabhinivīṣya sarvva
dharmmaprakṛti pratyavekṣhanatāyāṃ satvān samādāpayati niveśayati pratiṣh-
thāpayati anupalambhayogena. iyaṃ Bodhisatvasya mahāsatvasya Prajñāpāra-
mitā. idam Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānam.

Punaraparam Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānam, yadutā-
dhyatmaśūnyatā, vāhirdhāśūnyatā, adhyātmavāhirdhāśūnyatā, śūnyatā
śūnyatā mahāśūnyatā, paramārthaśūnyatā, atyantaśūnyatā, anavarāgraśūnyatā,
anavakāraśūnyatā, prakṛtiśūnyatā, sarvvadharmmaśūnyatā, svalakṣhaṇa śūnyatā,
anupalambhaśūnyatā, abhāvaśūnyatā, svabhāvaśūnyatā, abhāvasvabhāvaśūnyatā,
Tatra katamā'dhyātmaśūnyatā ādhyātmikā dharmmā uchyante. chakṣhuḥ
śrotram ghrāṇam jihvā kāyo manaḥ, tatra chakṣhuḥchakṣuḥśūnyatā, śūny-
makūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiśhā. Śrotram śrotreṇa
śūnyamakūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiśhā. Ghrāṇam
ghrāṇeṇa śūnyamakūṭasthāvināśitāmupādāya. tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiśhā.
Jihvā jihvayā śūnyā kūṭasthāvināśitāmupādāya. tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiśhā,
kāyaḥ kāyena śūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiśhā
mano manasā śūnyamakūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛti-
rasyaishā. iyamuchyate'dhyātmaśūnyatā. Tatra katamā vāhirdhāśūnyatā, vāhyā-
dharmmā uchyante rūpa-śabda-gandha-rasa-sparśadharmmā. Tatra rūpam
rūpeṇa śūnyamakūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiśhā.
Śabdaḥ śabdena śūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛti-
rasyaishā, gandho gandhena śūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ
prakṛtirasyaiśhā, raso rasena śūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ

prakṛtirasyaiṣhā, sparśaḥ sparśena śūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā. dharmādharmaiḥ śūnyā akūṭasthāvināśitāmupādāya tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā, iyamuchyate vahirdhā śūnyatā. Tatra katamā'adhyātmavahirdhāśūnyatā, śhaḍādhyātmikānyāyatanāni ime uchyante ādhyātmikavāhyadharmāḥ, tatrā'dhyātmikā dharmā vāhyadharmaiḥ śūnyāḥ akūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā. ime vāhyā dharmāḥ ādhyātmikaiḥ dharmaiḥ śūnyāḥ akūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā, iyamuchyate adhyātmavahirdhā śūnyatā.

The following table will facilitate the comparison of the other pages of the manuscript with the printed text of the Śatasāhasrikā:—

Plate I, fig. 2, Reverse, lines 1—14	. Page 1408, line 11, beginning from 9th letter to page 1410 down to line 11.
Plate I, fig. 3, Obverse, lines 1—14	. Page 1411, from the 18th letter in line 4 to page 1412 down to line 18.
Plate I, fig. 4, Reverse, lines 1—14	. Page 1412, from the last letter in line 21 to page 1414 down to line 16.
Plate II, fig. 1, Obverse, lines 1—14	. Page 1414, from 14th letter in line 19 to page 1416 down to line 13.
Plate II, fig. 2, Reverse, lines 1—14	. Page 1416, from the 17th letter in line 14 to page 1418 down to line 7.
Plate II, fig. 3, Obverse, lines 1—14	. Page 1422, from the 18th letter in line 3 to page 1423 down to line 16.
Plate II, fig. 4, Reverse, lines 1—14	. Page 1423, from the last letter in line 17 to page 1425 down to line 11.
Plate III, fig. 1, Obverse, lines 1—14	. Page 1425, from the last 3 letters in line 13 to page 1428 down to line 12.
Plate III, fig. 2, Reverse, lines 1—14	. Page 1428 from the 6th letter in line 13 to page 1430 down to line 11.
Plate III, fig. 3, Obverse, lines 1—14	. Page 1434, from the 14th letter in line 17 to page 1437 down to line 8.
Plate III, fig. 4, Reverse, lines 1—14	. Page 1437, from the 15th letter in line 9 to page 1441 down to line 22.
Plate IV, fig. 1, Obverse, lines 1—14	. Page 1442, from the 3rd letter in line 6 to page 1443 down to line 12 and again page 1446, lines 16 to 19.
Plate IV, fig. 2, Reverse, lines 1—14	. Page 1446, from line 20 to page 1449 down to line 19.
Plate IV, fig. 3, Obverse, lines 1—14	. Page 1509, from the 12th letter in line 10 to page 1517 down to line 11.
Plate IV, fig. 4, Reverse, lines 1—14	. Page 1526, from the 6th letter in line 19 to page 1530 down to line 5.

TRANSCRIPT.

Plate I. Fig. 1.

- L. 1. [ni]nopapadyate parāṃścha dhyāneṣhu samādā[pa]
 2. [sya] Prajñāpāra[mi]teha Subhūte Bodhisatvo ma
 3. yogena sarvbadharmā [nanabhi] nīveṣe cha sarvba
 4. [sya] . . . [tva]sya Prajñāpāramitā. idaṃ Subhūte Bodhi
 5. śūnyatā [vahirdhā śūnyatā] adhyā[tma vahirdhā śūnya]tā śū
 6. nyatā pratikāra [śūnyatāprakṛti] śūnyatā [śvalakṣhaṇa] śūnya
 7. śūnyatācheti. tatra katamādhyātma śūnyatā dhyātmikā dharmā uchyā
 8. pādāyā tat kasmāddheto prakṛtirasyaishā tathā śrotraṃ śrotreṇa śūnyama
 9. [nāśitā] mupādāya tat kasmāddheto prakṛtirasyaishā: jihvā jihvāyā śū
 10. kūtasthā vināśatāmupādāyaṃ tat kasmāddheto prakṛtirasyaishā, mana ma
 11. [dhyā]tma śūnyatā tatra katamā bahi śūnyatā: bāhyā dharmā uchyante rūpaṃ
 12. t kasmāddhetoḥ prakṛtirasyaishā: evaṃ śabdhaḥ gandha rasā sparśa dharmādharme-
 bhi śū
 13. [toḥ] tatra katamādhyātma bahi śūnyatā adhyātmabāhyā dharmā uchyante śaḍā-
 dhyā
 14. tmikā dharmā bāhyebhidharmebhi śūnyā akūtasthāvināśatāmupādāya: ta

Plate I. Fig. 2.

- L. 1. ya: tat kasmāddheto prakṛtirasyaishā iyaṃ uchyate adhyātma bahiḥ śūnyatā:
 2. yamuchyate śūnyatā śūnyatā: tatra katamā mahā śūnyatā pūrvbā dīk
 3. śūnyā anuvidiṣo nuvidigbhi śūnyā akūtasthāvināśatāmupādāya: ta
 4. chyate nirvāṇaṃ tatra nirvāṇa nirvāṇena śūnyatāmakūtasthāvināśatāmu
 5. ta śūnyatā saṃskṛta śūnyatochyate kāmādhātū rūpadhātū ārūpyadhā
 6. [te saṃ] skṛta śūnyatā tatra katamā hyasaṃskṛta śūnyatā asaṃskṛta
 7. mīti tatra saṃskṛtamasamskṛtena śūnyā akūtasthāvināśatāmupā
 8. [nyatā] yasya dharmasyetyantato notpāda upalabhyate [tat kasmāddhe] to pra-
 9. [tat kasmā] ddheto [i]yamu [chyate] g[ra] śū
 10. tamā prakṛti [śūnyatā dharmāṇā prakṛtiḥ saṃskṛtānām]
 11. [katamā] sarvbadharmā śūnyatā: [sarvbadharmā u] chya
 12. śrotra ghrāṇa-jihvā [kāyamaṇaḥ] vijñānaṃ.
 13. [rba] dharmāḥ: tatra sarvbadharmā dharmabhi śūnyā akū [ta]
 14. rūpyalakṣhaṇaṃ duḥkhaṃ anubhavana la . . .

Plate I. Fig. 3.

- L. 1. [skrtā] nām dharmāṇām lakṣhaṇām [ya]chchā Saṃ
skrtā.
2. [ka] tamā nupalambha śūnya [tā sarbba dha] rmāṇām
3. mā bhāvaśūnyatā [ta] tra bhāvo no .
4. śūnyatā tatra katamā bhāvasvabhā
5. bhāvena śūnya śūnya sva
6. bhāvo bhāvena śū[nya . . .] svabhāva bhāvo bhāvena śūnya kata
7. katama bhāvena śūnyaṃ kathaṃ svabhāvaḥ svabhāvena śūnyo yā
8. bhāvaśūnyatā yotpādā yāvā tathāgatānāmanu
9. [tha] tā vitathatā bhūtakotīriti yā chaismaiḥ dharmāṇām pareṇa śūnyā
10. . yānaṃ Punaraparāṃ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṃ ya
11. [ndro] nāma samādhi chandradhvajaketū nāma samādhi sarvbadharmodgato nāma sa
12. ma samādhi vajropamo nāma samādhi [śr] dharmapraveśamudr[o]nāma samādhi.
13. ma samādhi balavīryonāma samādhi [samu] dgato nāma samādhi niruktaniya
14. ṇa mudro nāma samādhi [asaṃ] pramoṣho nāma samādhi sarvbadharmasamasara

Plate I. Fig. 4.

- L. 1. ho nāma samādhi vairochano nāma samādhi . . . nāma samādhi ani
2. nāma samādhi prabhākaro nāma samādhi samantāvabhāso nāma samādhi samā
3. dhi tejah pati nāma samādhi kṣhayāpagato nāma samādhi anī[m]jito nā
4. tibhāso nāma samādhi alokikaro nāma samādhi karākaro nāma samādhi.
5. ma samādhi apratishṭhito nāma samādhi ratnakūṭo nāma samādhi varadharmamudro
6. [kira] ṇo nāma samādhi sarvbapadaprabheto nāma samādhi. samākṣharā kā
7. samādhi apprakāro nāma Samādhi aniketachārī nāma samādhi.
8. [rṇo] nāma samādhi. sarvbaguṇa saṃchaya gato nāma samādhi [sthi] ta ni
9. dhi asamasamo nāma [samādhi sarbba] dharmā [ti kramaṇo nāma] samā
10. mādhi ā [kā] rābhi ro nā dhi
[sa].
11. [shā] kahara vimu [kto nā] ma samā [dhi jvala]
nolko
12. bhinardano nāmā sa [ndo nā].
13. nirodha prasamano nāma pra.
14. ma samadhi . . . to . . . samādhi.

Plate II. Fig. 1.

- L. 1. [k]āyakaḷāsaṃprathamano nāma Sam[ā]
 2. śūraṅgamo nāma samādhiḥ yatra samādhi
 3. dhina sarvasamādhayo mudritā āyā
 4. tyayamuchyate sīṃhavikrīḍito nā
 5. chyate suḥa[ndra] nā . . . dhi. tatra kata nāma
 6. tamā sarvbadharmodga dhi ryyatra . . . sthitvā sa
 7. [mū]rdhā nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā sarvasamādhināṃ
 mū
 8. niyato nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā dharmadhātornniśchayaṃ
 9. ryyatra [sa]mādhau sthitvā sarvasamādhināṃ niyataṃ dhvajāṃ ddhārayatya-
 yamu
 10. sarvasamādhināṃ bhīṇyatyaṃuchyate vajropamaḥ samādhi tatra kata
 11. veśa mudraḥ samādhi tatra katamaḥ samādhirājasu pratishṭhito nāma samā
 12. [rā] jasu pratishṭhitaḥ samādhi tatra katamo raśmipramukto nāma samādhi. ya
 13. katamo balavīro nāma samādhi yatra samādhau sthitvā sarva samādhināṃ ba
 14. tra samādhau sthitasya sarvasamādhayaḥ samudgachchasyamuchyate samu

Plate II. Fig. 2.

1. 1. nirukti nīrdeśaṃ praveśayatyayamuchyate niruktinīrdeśapraveśaḥ samādhiḥ tatra
 2. nāmādheyam praveśayatyayamuchyate dhivachanasampraveśa samādhiḥ tatra katamo.
 3. [d]īgvilokanā nāma samādhiḥ tatra katamo dhāranimudro nāma samādhiryyatra
 4. mośho nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā sarbba samādhinā [n] sampramośha-
 yatya
 5. tra samādhau sthitvā samādhayaḥ saṃgraha samavasaraṇaṃ gachchatyayamuchya
 6. samādhau sthitvā sarvasamādhinākāśa spharaṇatāyā spharatyayamuchya
 7. rbba samādhinā maṇḍalandhārayatyayamuchyate vajra maṇḍalaḥ samā
 8. chyate rajojabaḥ samādhiḥ tatra katamo vairochano nāma samādhi.
 9. [ne] sho nāma samā [dhi] [sthi]tvā . . . [śya] . . . [sa] mādhe
 kaṃ.
 10. nakaṃ chiddha [rma] sthi [sa] mā
 11. malapradī samādhi [ryya] tra sa
 12. sthitvānantāṃ prabhāṃ [karotyā] yamuchyate na
 13. chyate pra raḥ samādhi [ta] tra katama
 sa.
 14. dhi. tatra katama samādhi śuddhasāro nā[ma].

Plate II. Fig. 3.

- L. 1. [sarvba] guṇa samchayagato nāma samādh[ih]
 2. tatra katama sthitaniśchito nāma samādhir yyatra
 3. [dhi] ryyatra samādhau sthitvā sarvba samādhī-
 nām śubha
 4. sarvba samādhībhyah sapta bodhyāṅgāni pratīla
 5. [pra]tibhānatam pra[tilabhate] ya muchyate nantapratibhānah
 Sa.
 6. [a] yamuchyate sama tatra ka [tama]
 rmātīkrā
 7. kramāṇah samādhīh tatra katama parichchhedakaro nāma samādhiryya
 8. samādhī. tatra katamo vimativikiraṇo nāma samādhiryyatra samā
 9. [sthāno] nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā savbadharmānām sthānam na
 samanupa
 10. [sthi]tvā na kasyachiddharmasya dbayaṁ samanupasyatyayamuchyate. Ekavyūhah
 11. [raṁ] na samanupasyatyayamuchyate hyekākārābhinihārah samādhīh tatra kata.
 12. yamuchyate ekākārah samādhī tatra katamā ākāravaro nāma samādhī
 13. mādhīh tatra katama nirvedhika sarvba bhavatalavikiraṇo nāma samādhiryya.
 14. rmaṁ na pratividhyatyayamuchyate nirvedhika sarvba bhavatalavikiraṇah samādhī.

Plate II. Fig. 4.

- L. 1. bhi pravīsyatyayamuchyate Saṁketarutapraveśah samādhīh tatra katamo ghosha va.
 2. nu paśyatyayamuchyate ghosha vani śrīrākshara vinirmuktaḥ samādhīh tatra katamo
 3. chyate jvalanoka samādhī. tatra katamo lakshana pariśodhano nāma samādhiryyatra
 4. tatra katamo nabhilaksho nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā sarvba samādhī-
 nam.
 5. mādhiryyatra samādhau sthitasya sarvba samādhayaḥ sarvbākāravaropetā bhavam
 6. ryatra samādhau sthitvā sarvba samādhīshu sukhaduḥkham samanupaśyatyaya
 muchya
 7. sthitvā samādhīnām kahayaṁ na samanupaśyatyamuchyate kahayākārah
 sa
 8. muchyate dhāraṇipadhaḥ samādhī. tatra katama samyaktva mithyātva
 sarvba saṁ
 9. myaktvamithyātva sarvba saṁ [samādhī] . tatra [katamonu-
 rodha] nirodha
 10. rodhappraśama [no nāma samādhī] tatra katamo hyanirodha pravini
 rodho
 11. [dhiḥ ta] tra katamo vimalaprabho nāma samādh
 ryya
 12. mādhiryyatra samādhau sthitvā sarvba samādhī-
 nām masā
 13. yah paripurnā bhavanti tadyathā pañcha-
 daśvāp.
 14. sarvba samādayo mahāvyūha samanvāga
 [to].

Plate III. Fig. 1.

- L. 1. mā śchāvabhāsayati yamuchyate sarvba
 2. palabhate yamuchyate samādhi samataḥ nā
 3. [traka] tamo hyaraṇā saraṇa sarbba . . samava
 saraṇo
 4. nāma samādhi [h] tatra katamo nilaniketa
 ni
 5. h tatra katama [stathatāsthitanīschitto] nāma samādhiryyatra
 samā
 6. [kalisaṃ] prathamano nā [ma samādhiryyatra] samā[dhau sthitvā sa]
 rvba samā
 7. vidhvamsana gaganakalpo nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā sarvba
 8. kāsasaṃgavimuktanirupalepo nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā
 9. idaṃ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya prajñāpāramitāyāṃ charato mā
 10. Punaraparaṃ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṃ
 11. hyādhyātme kāye kāyānudarśi viharati . nacha kāya
 12. rityādhyātma bahirdhe kāye kāyānupaśyī viharati nacha.
 13. ādhyātmā suvedanā subhite dharmeshu dharmānupaśyī viharatyātāpī
 14. prajānaḥ smṛtimāṃ vinīyābhidyāloka daṛmanasyam adhyātmabahirdheshu dharmā

Plate III. Fig. 2.

- L. 1. Bodhisatvo mahāsatvo dhyātme kāye kāyānupaśyī viharati iha Subhūte
 2. śaṇṇamasmi prajānāti śayānaḥ śayānamasmi prajānāti yathāya
 3. tvo mahāsatvo dhyātme kāye kāyānupaśyī viharatyātāpī saṃprajānaḥ
 4. tikrama saṃprajānachāri bhavatyālokitavilokita saṃprajānachāri bhava.
 5. to nāgata sthita nishaṇṇo svapna jāgarita bhāhita tūshnībhāva saṃjātya
 6. yācha [pra] mānodhyātme kāye kāyānupaśyī viharati tachchānupalambha.
 7. śvasatimānecha praśvasati sadīrgha vā śvasiti dīrghaṃ vā śvasa
 8. svaṃ vā śvasati hrasvamā śvasimīti prajānātiḥ hra praśvasa.
 9. māvījyāmīti prajā svaṃ vā prativi hrasvaṃ pra
 10. siti dīrghamā [śva] māśvasamīti prajānāti di
 11. jānāti evaṃ hi Subhūte Bodhisatvo mahā
 12. [Bo]dhisatvo mahāsatva imeva kāye dhā.
 13. [g] o ghnāntevāsi vā tīkṣhṇena śastreṇa gāṇ vaṃdhyā
 14. [Bo]dhisatvo mahāsatva Prajñāpāramitāyā.

Plate III. Fig. 3

1. etāyāṃ dharmatā yā hyaparimute
2. pi saṃprajāsyas smṛtimāṃ vinīyābhidyā
3. mahāsatvasya mahāyā [naṃ] Punaraparaṃ Su
4. ma pakānāṃ kuśalānāṃ dharmānāṃ ma
5. [pra]hñā cchhanda [vyāyachchhati chittaṃ] pari
[grhñā] ti sa
6. hñāti samya [k pra] dadhā [ti utpannānaṃ] kuśalānāṃ [dharmānāṃ]
sthitirasaṃ
7. ryanārabhate chittaṃ pāregrhñāti samyak praḍadhāti ta [chchānupa] lambha.
8. . . . [te] Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṃ yadidaṃ chatvāra ṛddhipādāṃ
9. daṃ onavayati vivekanisritaṃ virāganisritaṃ nirodhaniṣritaṃ vyavasarga pa
10. samanvagatamṛddhipādāṃ bhāvayati mīmāṃsa samādhi prahāṇa saṃskā
11. rinataṃ tachchānupalambhayogena idamapi Subhūte, Bodhisatvasya mahā.
12. [yā] ṇi katamāni pa[nchā] tad yathā śradrendriyāṃ vīryendriyāṃ smṛtendriyāṃ samā-
dhendri
13. [yo] gena [Puna] raparaṃ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṃ ya
14. jñābalaṃidamapi Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṃ tachchā

Plate III. Fig. 4.

- L. 1. [Bo]dhyāṅgāni katamāni sapta iha Subhūte Bodhisatvo mahāsatto smṛti
2. . vinaya saṃbodhyaṅgaṃ vīryapriti prasrabdha samādhi rupekshā saṃbodhyaṅgā
bhā
3. na ida Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṃ Punarapa
4. . [sṭhīḥ] samyak saṃkalpaṃ. samyag vāk samyak karmāntaḥ samyagājivam samya-
gyā
5. . . satvasya mahāsatvasya mahāyānam Punaraparaṃ Subhūte Bodhis.
6. . mādhi ānimittaṃ samādhiḥ apraniditaṃ samādhiḥ tatra katama sūnyatā sa
7. . [vimo] kshamukham anabhisarpkāra saṃskāro pranidhitaṃ vimoksha mukhaṃ mida
8. . . bhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṃ ya [duktāṃ] mekā
9. . . , savṛti jñānaṃ pa [ri chi] taṃ jñānaṃ yathoktaṃ jñānamiti tatra ka
10. . . . yasya prahā[ṇa] jñānam katamaṃ nirodha-jñānam yadduḥkhasya.
11. . . . [jñānaṃ] . . . tyanutpade jñāna: katamaṃ dharmajñā
12. iti . yālaṃ yāvaddharmā anityā i
13. [pu]dgalanāṃ chetasaiva chittena itasa kesu
dha
14. [su] bhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya ma

L. 1. [ni] nopalabhyate prathamā bhūmyānupalabdher nopalabhyate yāvadaśamā bhū
2. . thā śukla vipaśyatā bhūmi rgotra . bhūmih ashtamakabhūmi darśana.
3. . t sambuddhabhūmi riti . tatrādhyātma śūnyatāyām prathamā bhūmir nopa
4. . tāyām dvitīyā bhūmir nopalabhyate piyalam tṛtīyā bhūmiś chatūrthī.
5. . śūnyatāyām daśamā bhūmir nopalabhyate tat kasmāddhetor nahi Subhūte
6. . . ntaviśuddhitām upādāya ādhyātmaśūnyatāyām satvapari-pāko
7. . . . tām upādāya adhyātma śūnyatāyā Buddhakṣetra pariśodhanam nopa
8. . . . viśuddhitām upādāya adhyātmaśūnyatām pañchachakṣurṁshi nopa
9. evaṃ . Subhūte Bodhisatvo mahāsatro . . palambha yo.
10. [sa] māpta e . . [rivartt]o m[ekā] dasya
11. [mahā] . . . hā . . . [kamabhibhū] ya nirya
12. stadanena bhadanta Bhagava
13. [śī]lasya bhadanta Bhagavaṃ stad yā.
14. [Bhaga] vaṃ stavānam tasmin mahāyānam

mahā

INDEX

	PAGE.
Ārūpyadhātu	32, 4
Bhadanta	32, 11
Bhagava	32, 11
Bodhisatva	32, 4, 5, 8, 9, 10, 11
Brāhmaṇa	32, 10
Deva	32, 10
Hoernle, Dr.	32, 1
Kāmadhātu	32, 4
Lüders, Prof.	32, 1
Mahāyāna	32, 8, 9, 10, 11
Māra	32, 10
Prajñāpāramitā	32, 1, 4, 8, 11
Ṛddhipāda	32, 9
Rūpadhātu	32, 4
Saddharmapuṇḍarīka	32, 1
Samādhi	32, 5, 6, 7, 8
Sanaullah, Mr.	32, 1
Śatasāhasrikā-prajñāpāramitā	32, 2
Śramaṇa	32, 10
Subhūti	32, 4, 5, 8, 9, 10, 11
Sunyatā	32, 4, 5, 9
Tathāgata	32, 5, 11



FIG : 1.



FIG : 2.

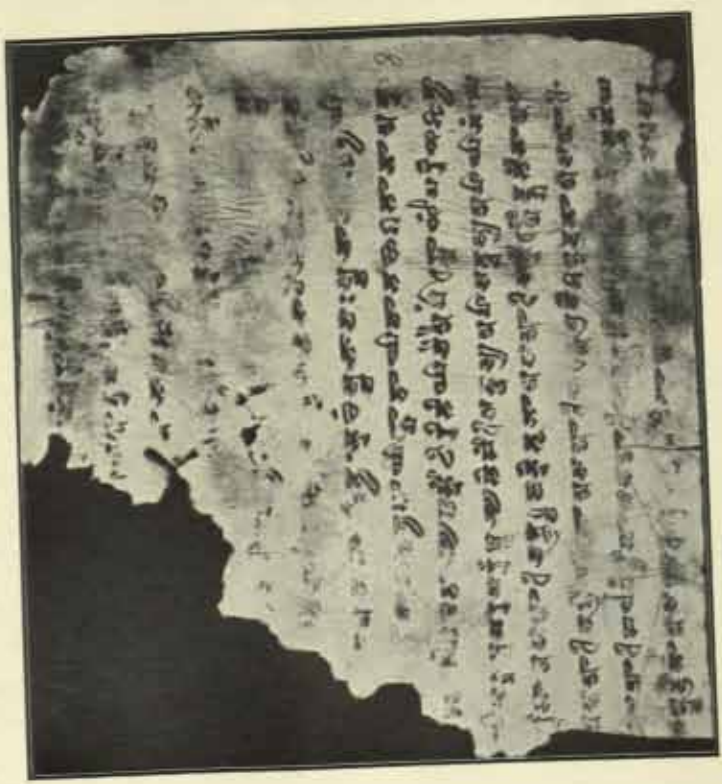
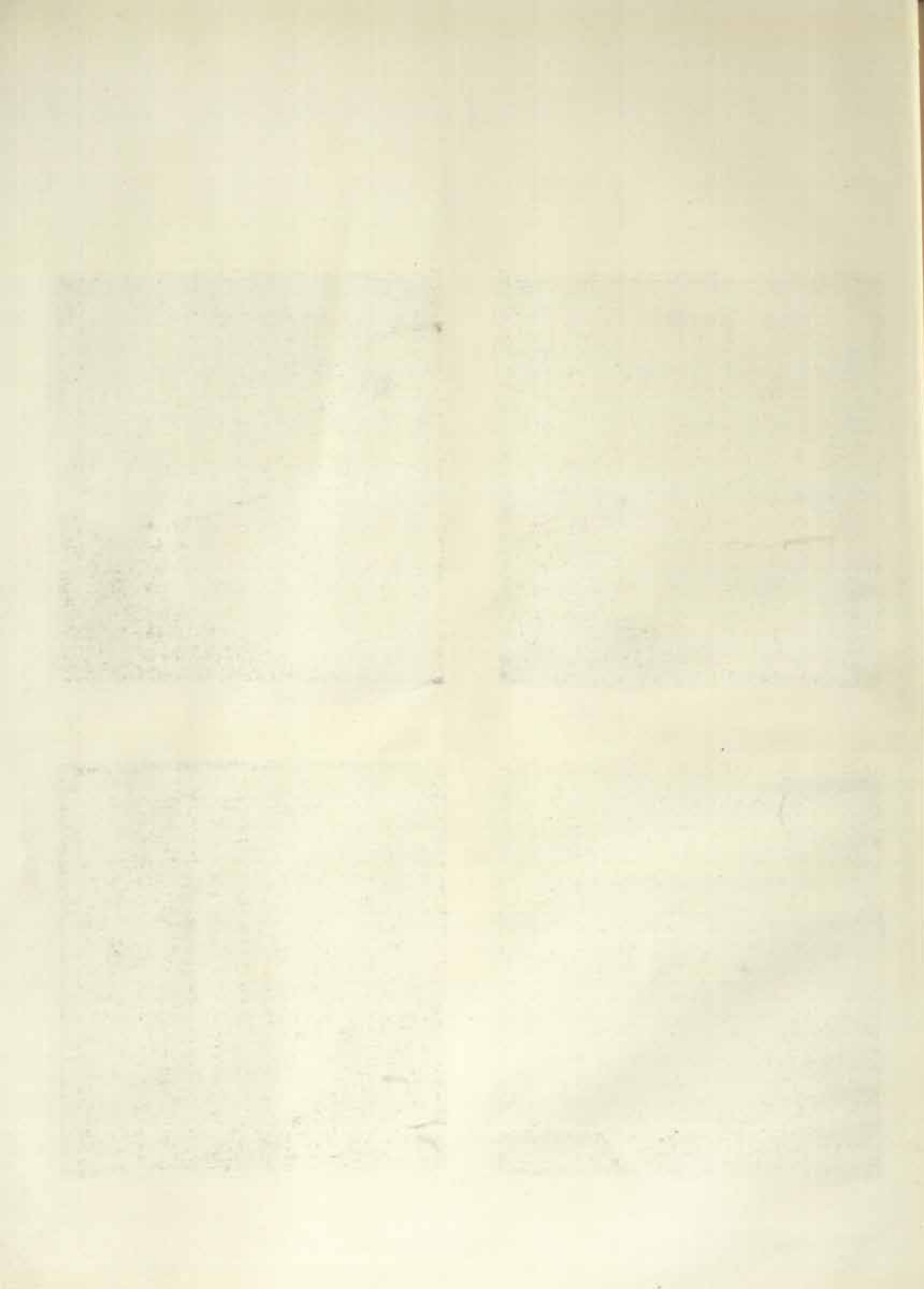


FIG : 3.



FIG : 4.



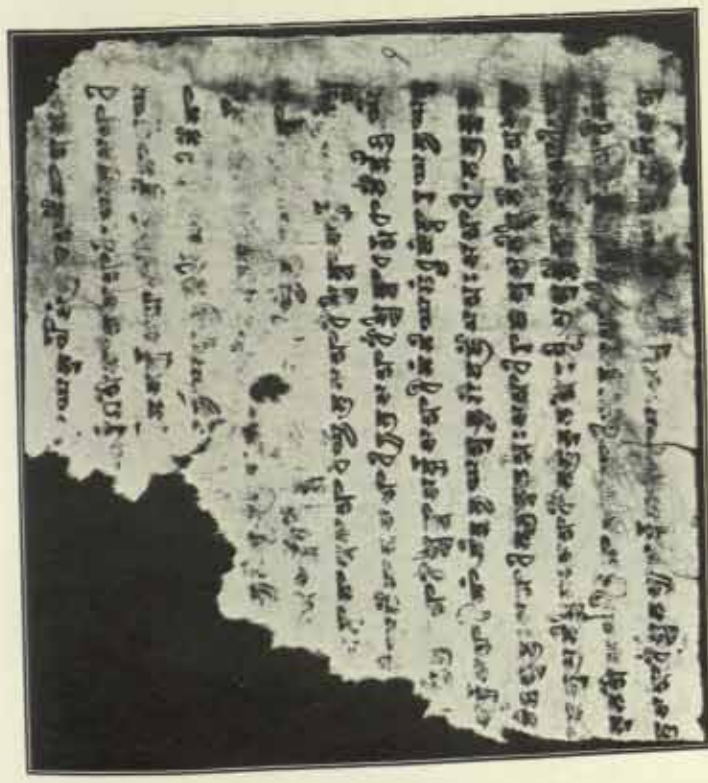


FIG. 1.



FIG. 2.



FIG. 3.



FIG. 4.



FIG. 1.



FIG. 2.



FIG. 3.



FIG. 4.



FIG. 1.



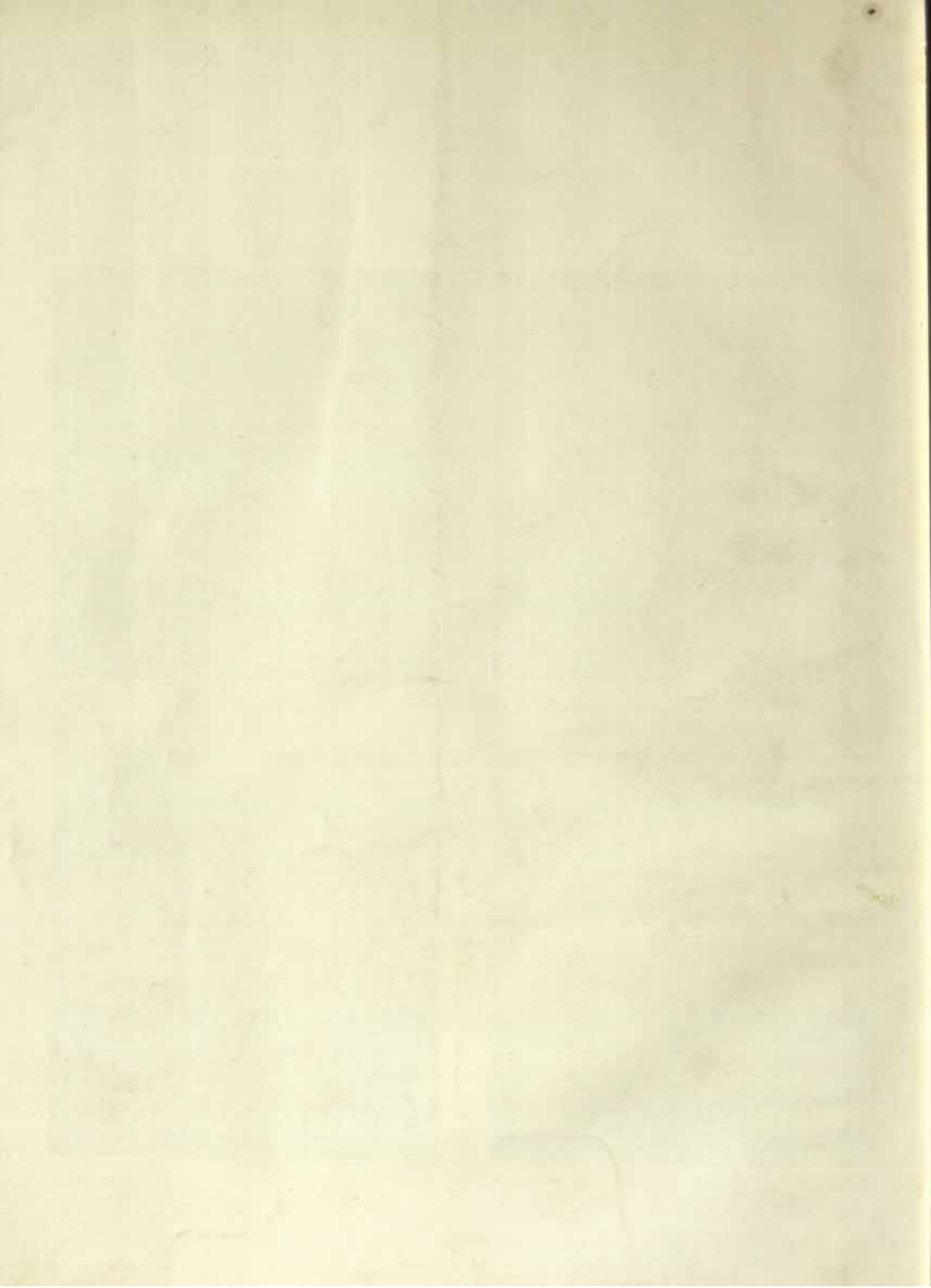
FIG. 3.



FIG. 2.



FIG. 4.



Archaeological Library,

21953

Call No. R 913.03/1 DA/Post.

Author—Bidyabina Das, B.B.

Title—Fragment of a Pancha
Pancha manuscript
mem. No. 32

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI

Please help us to keep the book
clean and moving.
